Acest document are doar scop informativ și nu produce efecte juridice. Instituțiile Uniunii nu își asumă răspunderea pentru conținutul său. Versiunile autentice ale actelor relevante, inclusiv preambulul acestora, sunt cele publicate în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene și disponibile pe site-ul EUR-Lex. Aceste texte oficiale pot fi consultate accesând linkurile integrate în prezentul document.

►B

DECIZIA 2010/452/PESC A CONSILIULUI

din 12 august 2010

privind misiunea de monitorizare a Uniunii Europene în Georgia, EUMM Georgia

(JO L 213, 13.8.2010, p. 43)

Astfel cum a fost modificată prin:

		Jurnalul Oficial		
		NR.	Pagina	Data
►M1	Decizia 2011/536/PESC a Consiliului din 12 septembrie 2011	L 236	7	13.9.2011
►M2	Decizia 2012/503/PESC a Consiliului din 13 septembrie 2012	L 249	13	14.9.2012
►M3	Decizia 2013/446/PESC a Consiliului din 6 septembrie 2013	L 240	21	7.9.2013
►M4	Decizia 2014/915/PESC a Consiliului din 16 decembrie 2014	L 360	56	17.12.2014
►M5	Decizia (PESC) 2015/2008 a Consiliului din 10 noiembrie 2015	L 294	69	11.11.2015
►M6	Decizia (PESC) 2016/2238 a Consiliului din 12 decembrie 2016	L 337	15	13.12.2016
►M7	Decizia (PESC) 2017/2263 a Consiliului din 7 decembrie 2017	L 324	51	8.12.2017
►M8	Decizia (PESC) 2018/1884 a Consiliului din 3 decembrie 2018	L 308	41	4.12.2018
►M9	Decizia (PESC) 2020/1990 a Consiliului din 3 decembrie 2020	L 411	1	7.12.2020

▼B

DECIZIA 2010/452/PESC A CONSILIULUI

din 12 august 2010

privind misiunea de monitorizare a Uniunii Europene în Georgia, EUMM Georgia

Articolul 1

Misiunea

(1) Misiunea de monitorizare a Uniunii Europene în Georgia (denumită în continuare „EUMM Georgia" sau „misiunea"), instituită prin Acţiunea comună 2008/736/PESC, este prelungită de la 15 septembrie 2010 până la 14 septembrie 2011.

(2) EUMM Georgia acţionează în conformitate cu mandatul misiunii prevăzut la articolul 2 și își îndeplinește atribuţiile astfel cum se prevede la articolul 3.

Articolul 2

Mandatul misiunii

(1) EUMM Georgia asigură monitorizarea civilă a acţiunilor părţilor, inclusiv respectarea deplină a acordului în șase puncte și a măsurilor ulterioare de punere în aplicare a acestuia în întreaga Georgie, acţionând în strânsă coordonare cu partenerii, în special cu Organizaţia Naţiunilor Unite (ONU) și cu Organizaţia pentru Securitate și Cooperare în Europa (OSCE), și în concordanţă cu alte activităţi ale Uniunii, pentru a contribui la stabilizare, normalizare și la crearea unui climat de încredere, contribuind în același timp la formularea politicii europene în sprijinul unei soluţii politice durabile pentru Georgia.

(2) Obiectivele specifice ale misiunii sunt:

(a) să contribuie la stabilitatea pe termen lung pe întreg teritoriul Georgiei și în regiunea înconjurătoare;

(b) pe termen scurt, stabilizarea situaţiei, cu un risc redus de reluare a ostilităţilor, în deplină conformitate cu acordul în șase puncte și cu măsurile ulterioare de punere în aplicare a acestuia.

Articolul 3

Atribuţiile misiunii

În vederea realizării misiunii, atribuţiile EUMM Georgia sunt următoarele:

1. Stabilizarea

Monitorizare, analiză și rapoarte cu privire la situaţie în ceea ce privește procesul de stabilizare, axate pe respectarea deplină a acordului în șase puncte, inclusiv retragerea trupelor, pe libertatea de mișcare și acţiunile factorilor perturbatori, precum și pe încălcările drepturilor omului și ale dreptului umanitar internaţional.

▼B

2. Normalizarea

Monitorizare, analiză și rapoarte cu privire la situaţie în ceea ce privește procesul de normalizare a guvernanţei civile, cu accent pe statul de drept, structuri efective de aplicare a legii și ordine publică adecvată. Misiunea monitorizează de asemenea securitatea reţelelor de transport, a infrastructurilor și a instalaţiilor din domeniul energetic, precum și aspectele politice și de securitate legate de întoarcerea persoanelor deplasate în interiorul ţării și a refugiaţilor.

3. Consolidarea încrederii

Contribuţie la reducerea tensiunilor prin asigurarea legăturilor, prin facilitarea contactelor între părţi și prin alte măsuri de consolidare a încrederii.

4. Contribuţia la formularea politicii europene și contribuţia la acţiunea ulterioară a Uniunii.

Articolul 4

Structura misiunii

(1) EUMM Georgia este structurată după cum urmează:

(a) Cartierul general. Cartierul general (HQ) constă în biroul șefului misiunii și personalul cartierului general, care asigură toate funcţiile necesare de comandă, control și sprijin al misiunii. Cartierul general este situat la Tbilisi.

(b) Birourile locale. Birouri locale distribuite după criterii geografice desfășoară activităţi de monitorizare și vor asigura funcţiile necesare de sprijin al misiunii.

(c) Elementul de sprijin. Elementul de sprijin este situat în cadrul Secretariatului General al Consiliului, la Bruxelles.

(2) Elementele prevăzute la alineatul (1) sunt supuse altor modalităţi detaliate din planul de operaţii (OPLAN).

Articolul 5

Comandantul operaţiei civile

(1) Directorul Capacităţii civile de planificare și conducere (CPCC) este comandantul operaţiei civile pentru EUMM Georgia.

(2) Comandantul operaţiei civile exercită comanda și controlul la nivel strategic asupra EUMM Georgia sub controlul politic și conducerea strategică a Comitetului politic și de securitate (COPS) și sub autoritatea generală a Înaltului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate (ÎR).

▼B

(3) Comandantul operației civile asigură punerea în aplicare corespunzătoare și eficace a deciziilor Consiliului, precum și a deciziilor COPS, inclusiv prin emiterea de instrucțiuni la nivel strategic, după caz, pentru șeful misiunii și oferindu-i acestuia consiliere și asistență tehnică.

(4) Toți membrii personalului detașat rămân în totalitate sub comanda autorităților naționale ale statului sau instituției Uniunii care i-a detașat. Autoritățile naționale transferă comandantului operației civile controlul operațional (OPCON) asupra personalului, echipelor și unităților lor.

(5) Comandantului operației civile îi revine responsabilitatea generală de a se asigura că obligația Uniunii de grijă față de personal este îndeplinită în mod corespunzător.

(6) Comandantul operației civile și Reprezentantul Special al Uniunii Europene (RSUE) se consultă reciproc, după caz.

Articolul 6

Șeful misiunii

(1) Șeful misiunii își asumă responsabilitatea pentru misiune și exercită comanda și controlul asupra acesteia în teatrul de operații.

▼M3

(1) Șeful misiunii este reprezentantul misiunii. Șeful misiunii poate delega atribuții de administrare legate de personal și de chestiuni financiare unor membri ai personalului misiunii, sub responsabilitatea sa globală.

▼B

(2) Șeful misiunii exercită comanda și controlul asupra personalului, echipelor și unităților din statele participante, astfel cum au fost desemnate de către comandantul operațiilor civile, precum și responsabilitatea administrativă și logistică, inclusiv cu privire la bunurile, resursele și informațiile puse la dispoziția misiunii.

(3) Șeful misiunii emite instrucțiuni pentru întreg personalul EUMM Georgia, inclusiv, în acest caz, pentru elementul de sprijin de la Bruxelles, în vederea desfășurării eficiente a EUMM Georgia în teatrul de operații, și asigură coordonarea și gestionarea curentă a EUMM Georgia, urmând instrucțiunile la nivel strategic ale comandantului operației civile.

▼M3

_____

▼B

(5) Șeful misiunii răspunde de controlul disciplinar asupra personalului. În cazul personalului detașat, acțiunile disciplinare se exercită de către autoritatea națională sau instituția Uniunii corespunzătoare.

▼B

(6) Șeful misiunii este reprezentantul EUMM Georgia în zona de operaţii și asigură misiunii o vizibilitate adecvată.

(7) Șeful misiunii asigură coordonarea, după caz, cu alţi actori ai Uniunii prezenţi pe teren. Fără a aduce atingere lanţului de comandă, șeful misiunii primește orientări politice la nivel local din partea RSUE.

Articolul 7

Personalul

(1) EUMM Georgia este formată în principal din personal detașat de statele membre sau instituţiile Uniunii. Fiecare stat membru sau instituţie a Uniunii suportă cheltuielile aferente oricărui membru de personal pe care l-a detașat, inclusiv cheltuieli de călătorie spre și dinspre locul de desfășurare, salarii, asigurări medicale și indemnizaţii, altele decât diurnele aplicabile, precum și indemnizaţiile pentru condiţii dificile de lucru și de risc.

(2) Misiunea recrutează pe bază de contract personal civil internaţional și personal local, în cazul în care funcţiile necesare nu sunt asigurate de personalul detașat de statele membre. În mod excepţional, în cazuri justificate corespunzător, în cazul în care nu sunt disponibile candidaturi adecvate din statele membre, pot fi recrutaţi, după caz, pe bază de contract, resortisanţi ai unor state terţe participante.

▼M4

(3) Toţi membrii personalului respectă standardele operaţionale minime de securitate specifice misiunii, precum și planul de securitate al misiunii, care susţine politica de securitate pe teren a Uniunii. În ceea ce privește protecţia informaţiilor UE clasificate care le sunt încredinţate în exerciţiul atribuţiilor lor, toţi membrii personalului respectă principiile și normele minime de securitate instituite prin Decizia 2013/488/UE a Consiliului ([1]).

▼B

Articolul 8

Statutul misiunii și al personalului acesteia

(1) Statutul misiunii și al personalului acesteia, inclusiv, după caz, privilegiile, imunităţile și alte garanţii necesare executării și bunei desfășurări a misiunii, este convenit în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 37 din tratat.

(2) Statul sau instituţia Uniunii care a detașat un membru al personalului are obligaţia de a soluţiona orice plângere legată de detașarea respectivă, fie din partea respectivului membru al personalului, fie cu privire la acesta. Statul sau instituţia Uniunii în cauză răspund de introducerea oricărei acţiuni împotriva persoanei detașate.

([1]) Decizia 2013/488/UE a Consiliului din 23 septembrie 2013 privind normele de securitate pentru protecţia informaţiilor UE clasificate (JO L 274, 15.10.2013, p. 1).

▼M3

(3) Condiţiile de angajare, precum și drepturile și obligaţiile personalului internaţional și local se stabilesc prin contractele care urmează să fie încheiate între EUMM Georgia și membrii personalului vizaţi.

▼B

Articolul 9

Lanţul de comandă

(1) EUMM Georgia are un lanţ de comandă unificat, specific operaţiilor de gestionare a crizelor.

(2) COPS exercită controlul politic și conducerea strategică a EUMM Georgia sub autoritatea Consiliului.

(3) Comandantul operaţiei civile, sub controlul politic și conducerea strategică a COPS și sub autoritatea generală a ÎR, este comandantul EUMM Georgia la nivel strategic și, în această calitate, emite instrucţiuni pentru șeful misiunii și îi oferă acestuia consiliere și asistenţă tehnică.

(4) Comandantul operaţiei civile raportează Consiliului prin intermediul ÎR.

(5) Șeful misiunii exercită comanda și controlul asupra EUMM Georgia în teatrul de operaţii și răspunde direct în faţa comandantului operaţiei civile.

Articolul 10

Controlul politic și conducerea strategică

(1) COPS exercită controlul politic și conducerea strategică a misiunii sub responsabilitatea Consiliului și a ÎR. Consiliul autorizează COPS să ia deciziile relevante în conformitate cu articolul 38 paragraful al treilea din tratat. Această autorizare include competenţa de a numi șeful misiunii, la propunerea ÎR, și de a modifica atât Conceptul operaţiilor (CONOPS), cât și OPLAN. Competenţele decizionale cu privire la obiectivele misiunii și la încheierea acesteia revin în continuare Consiliului.

(2) COPS raportează Consiliului la intervale regulate.

(3) COPS primește periodic și atunci când este necesar rapoarte din partea comandantului operaţiei civile și a șefului misiunii cu privire la chestiuni aflate în sfera de competenţă a acestora.

▼B

Articolul 11

Participarea statelor terţe

(1) Fără a aduce atingere autonomiei decizionale a Uniunii și cadrului instituţional unic al acesteia, state terţe pot fi invitate să contribuie la misiune cu condiţia să își asume cheltuielile care decurg din detașarea de personal, inclusiv salariile, asigurările pentru orice risc, diurnele și cheltuielile de deplasare spre și dinspre Georgia și să contribuie, după caz, la cheltuielile de funcţionare a misiunii.

(2) Statele terţe care contribuie la misiune au aceleași drepturi și obligaţii în ceea ce privește gestiunea zilnică a misiunii ca și statele membre.

(3) Consiliul autorizează COPS să adopte deciziile relevante privind acceptarea contribuţiilor propuse și să instituie un comitet al contribuitorilor.

(4) Modalităţile detaliate privind participarea statelor terţe fac obiectul unor acorduri încheiate în conformitate cu articolul 37 din tratat și al unor dispoziţii tehnice suplimentare, dacă este cazul. În cazul în care Uniunea și un stat terţ încheie un acord privind instituirea unui cadru pentru participarea respectivului stat terţ la operaţiunile Uniunii de gestionare a crizelor, dispoziţiile respectivului acord se aplică în contextul misiunii.

▼M2

Articolul 12

Securitatea

(1) Comandantul operaţiei civile oferă șefului misiunii îndrumări privind planificarea măsurilor de securitate și asigură punerea în aplicare corespunzătoare și eficace a acestora pentru EUMM Georgia, în conformitate cu articolele 5 și 9.

(2) Șeful misiunii este responsabil pentru securitatea misiunii și pentru asigurarea respectării cerinţelor minime de securitate aplicabile misiunii, în conformitate cu politica Uniunii privind securitatea personalului detașat în afara Uniunii cu atribuţii operaţionale în temeiul titlului V din tratat și cu documentele conexe acesteia.

(3) Șeful misiunii este asistat de un ofiţer superior de securitate al misiunii (SMSO), care se află sub autoritatea șefului misiunii, și menţine, de asemenea, o relaţie funcţională strânsă cu Serviciul European de Acţiune Externă (SEAE).

(4) Personalul EUMM Georgia urmează o instruire obligatorie în domeniul securităţii înainte de începerea exercitării atribuţiilor lor, în conformitate cu OPLAN. De asemenea, personalul urmează periodic, în teatrul de operaţii, instruiri organizate de SMSO.

▼M4

(5) Șeful misiunii asigură protecţia informaţiilor UE clasificate în conformitate cu Decizia 2013/488/UE a Consiliului.

▼B

Articolul 13

Celula de supraveghere

Se activează celula de supraveghere pentru EUMM Georgia.

▼M3

Articolul 13a

Măsuri juridice

EUMM Georgia are capacitatea de a achiziţiona servicii și bunuri, de a încheia contracte și acorduri administrative, de a angaja personal, de a deţine conturi bancare, de a dobândi și a înstrăina active și de a se achita de obligaţii, precum și de a fi parte la procedurile juridice, după cum este necesar pentru punerea în aplicare a prezentei decizii.

Articolul 14

Dispoziţii financiare

(1) Valoarea de referinţă financiară destinată acoperirii cheltuielilor aferente misiunii în perioada 15 septembrie 2010-14 septembrie 2011 este de 26 600 000 EUR.

Valoarea de referinţă financiară destinată acoperirii cheltuielilor aferente misiunii în perioada 15 septembrie 2011-14 septembrie 2012 este de 23 900 000 EUR.

Valoarea de referinţă financiară destinată acoperirii cheltuielilor aferente misiunii în perioada 15 septembrie 2012-14 septembrie 2013 este de 20 900 000 EUR.

Valoarea de referinţă financiară destinată acoperirii cheltuielilor aferente misiunii în perioada 15 septembrie 2013-14 decembrie 2014 este de 26 650 000EUR.

▼M4

Valoarea de referinţă financiară destinată acoperirii cheltuielilor aferente misiunii în perioada 15 decembrie 2014-14 decembrie 2015 este de 18 300 000 EUR.

▼M5

Valoarea de referinţă financiară destinată acoperirii cheltuielilor aferente misiunii în perioada 15 decembrie 2015-14 decembrie 2016 este de 17 640 000 EUR.

▼M6

Valoarea de referinţă financiară destinată acoperirii cheltuielilor aferente misiunii în perioada 15 decembrie 2016-14 decembrie 2017 este de 18 000 000 EUR.

▼M7

Valoarea de referinţă financiară destinată acoperirii cheltuielilor aferente EUMM Georgia în perioada 15 decembrie 2017-14 decembrie 2018 este de 19 970 000,00 EUR.

▼M8

Valoarea de referinţă financiară destinată acoperirii cheltuielilor aferente misiunii în perioada 15 decembrie 2018-14 decembrie 2020 este de 38 200 000 EUR.

▼M9

Valoarea de referinţă financiară destinată acoperirii cheltuielilor aferente misiunii în perioada 15 decembrie 2020-14 decembrie 2022 este de 44 823 402,79 EUR.

▼M5

(2) Toate cheltuielile sunt gestionate în conformitate cu normele și procedurile aplicabile bugetului general al Uniunii. Participarea persoanelor fizice și juridice în atribuirea unor contracte de achiziţii de către EUMM Georgia este deschisă fără restricţii. În plus, bunurilor achiziţionate de către EUMM Georgia nu li se aplică nicio regulă de origine.

▼M3

(4) EUMM Georgia răspunde de execuţia bugetului misiunii. În acest scop, misiunea semnează un acord cu Comisia.

(5) EUMM Georgia răspunde de orice plângeri și obligaţii care decurg din executarea mandatului începând cu 15 septembrie 2013, cu excepţia plângerilor legate de abateri grave ale șefului misiunii, pentru care acesta este responsabil.

(6) Dispoziţiile financiare respectă lanţul de comandă, astfel cum se prevede la articolele 5, 6 și 9, și cerinţele operaţionale ale EUMM Georgia, inclusiv compatibilitatea echipamentelor și interoperabilitatea echipelor sale.

(7) Cheltuielile sunt eligibile de la data intrării în vigoare a prezentei decizii.

▼M4

Articolul 14a

Celula de proiect

(1) EUMM Georgia dispune de o celulă de proiect pentru identificarea și punerea în aplicare a proiectelor. După caz, EUMM Georgia facilitează și furnizează consultanţă pentru proiectele puse în aplicare de state membre și de state terţe, sub responsabilitatea acestora, în domenii legate de EUMM Georgia și în sprijinul obiectivelor acesteia.

(2) Sub rezerva alineatului (3), EUMM Georgia este autorizată să recurgă la contribuţii financiare din partea statelor membre sau a unor state terţe pentru punerea în aplicare a proiectelor identificate care completează în mod coerent celelalte acţiuni ale EUMM Georgia, dacă proiectele respective sunt:

(a) prevăzute în situaţia financiară aferentă prezentei decizii; sau

(b) integrate în cursul mandatului prin intermediul unei modificări a respectivei situaţii financiare la solicitarea șefului misiunii.

EUMM Georgia încheie un acord cu statele vizate, care acoperă în special procedurile specifice pentru soluţionarea plângerilor formulate de părţi terţe cu privire la prejudiciile suferite în urma acţiunilor sau omisiunilor EUMM Georgia în utilizarea fondurilor furnizate de statele respective. În niciun caz, statele contribuitoare nu pot angaja răspunderea Uniunii sau a ÎR pentru acţiunile sau omisiunile EUMM Georgia în utilizarea fondurilor din partea statelor respective.

(3) Contribuţiile financiare din partea statelor terţe pentru celula de proiect fac obiectul acceptării de către COPS.

▼B

Articolul 15

Coordonarea

(1) Fără a aduce atingere lanţului de comandă, șeful misiunii acţionează în strânsă coordonare cu delegaţia Uniunii pentru a asigura coerenţa acţiunii Uniunii în sprijinul Georgiei.

(2) Șeful misiunii acționează în strânsă coordonare cu șefii misiunilor diplomatice ale statelor membre.

(3) Șeful misiunii cooperează cu ceilalţi actori internaţionali prezenţi în ţară.

▼M2

Articolul 16

Comunicarea informaţiilor clasificate

▼M4

(1) ÎR este autorizat să comunice statelor terţe asociate prezentei decizii, în mod corespunzător și în conformitate cu nevoile misiunii, informaţii și documente clasificate ale UE până la nivelul „CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL” generate în scopul misiunii, în conformitate cu Decizia 2013/488/UE a Consiliului.

(2) ÎR este, de asemenea, autorizat să comunice ONU și OSCE, în funcţie de nevoile operaţionale ale misiunii, informaţii și documente clasificate ale UE până la nivelul „RESTREINT UE/EU RESTRICTED”, întocmite în scopul misiunii, în conformitate cu Decizia 2013/488/UE. Între ÎR și autorităţile competente ale ONU și OSCE se încheie acorduri în acest sens.

(3) În caz de nevoie operaţională specifică și imediată, ÎR este, de asemenea, autorizat să comunice statului-gazdă orice informaţie UE clasificată până la nivelul „RESTREINT UE/EU RESTRICTED” generată în scopul misiunii, în conformitate cu Decizia 2013/488/UE. Între ÎR și autorităţile competente ale statului-gazdă se încheie acorduri în acest sens.

▼M2

(4) ÎR este autorizat să comunice statelor terţe asociate prezentei decizii orice document UE neclasificat privind deliberările Consiliului referitor la misiune și care intră sub incidenţa obligaţiei de secret profesional, în temeiul articolului 6 alineatul (1) din Regulamentul de procedură al Consiliului ([1]).

(5) ÎR poate delega competenţele menţionate la alineatele (1)-(4), precum și capacitatea de a încheia acordurile menţionate la alineatele (2) și (3), unor persoane aflate sub autoritatea sa, comandantului operaţiei civile și/sau șefului misiunii.

Articolul 17

Reexaminarea misiunii

O reexaminare a misiunii este prezentată COPS o dată la șase luni, pe baza unui raport redactat de șeful misiunii și SEAE.

([1]) Decizia 2009/937/UE a Consiliului din 1 decembrie 2009 de adoptare a regulamentului său de procedură (JO L 325, 11.12.2009, p. 35).

▼B

Articolul 18

Intrarea în vigoare și durata

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

▼M9

Expiră la 14 decembrie 2022.